

Benoit Stroobants

9

6F

### **Bibliografische steekkaart**

Naam van de auteur: Martel

Voornaam van de auteur: Yann

Titel: Het leven van Pi

Plaats van uitgave: Amsterdam

Uitgeverij: Prometheus

Jaartal: 2015

Aantal bladzijden: 318

### **Voorbeschouwing en eerste reactie**

Voor deze opdracht heb ik "Het leven van Pi" gelezen. Ik besloot om dit boek te kiezen dankzij de creatieve opdracht van een klasgenoot. Toen kwam ik te weten dat de film "Het leven van Pi" eigenlijk gebaseerd is op een boek. De film had ik al bekeken en vond ik schitterend maar toch twijfelde ik eraan om het te lezen. Ik probeer namelijk altijd om eerst het boek te lezen en dan pas de boekverfilming te bekijken. Hier kon dit niet en ik hoopte dat dit mijn leeservaring dus niet zou aantasten.

Opdracht: Boekverfilming

De mediagerichte opdracht dat ik gekozen heb is de boekverfilming. "Het leven van Pi" is een goede film waar ik vroeger van genoten heb. Meestal apprecieer ik boeken meer wanneer ik de verfilming naderhand bekijk. Voor dit boek gold het ook. Ook al is de verfilming bijna een perfecte weergave van het boek, is de ervaring anders. Aangezien ik geen fervente lezer ben, heb ik meer genoten van de film dan van het boek. Deze was meeslepender, spannender en de verwerking ervan verliep sneller.

Dit brengt me meteen naar mijn meest opvallende waarneming. Deze is dat er in de film enkel de spannendste elementen worden overgenomen uit het boek. Zo worden er allerlei details en beschrijvingen weggelaten. Deze selectie werd volgens mij in het algemeen goed gedaan. Weggelaten elementen zoals bijvoorbeeld hoe Piscine Molitor Patel in contact kwam met meerdere religies, wanneer hij de uitwerpselen van Peter Parker probeert te eten of wanneer de kleur van zijn urine beschreven werd, waren in het boek volgens mij niet essentieel. Samen met andere details zorgen deze voor een groot aantal pagina's die niet altijd even interessant zijn. Anderzijds werden er ook een aantal elementen weggelaten, aangepast en zelf toegevoegd terwijl de originele versie volgens mij beter was. Zo wordt Pi in de film nogal kinderachtig voorgesteld. Dit is niet het geval in het boek. Een duidelijk voorbeeld hiervan is de aanleiding tot het voeren van een geit aan een tijger. In beide versies is de bedoeling van Santosh Patel, Pi's vader, om aan zijn kinderen te tonen hoe gevaarlijk wilde beesten kunnen zijn. Hoewel er in het boek geen sprake is van specifieke aanleiding tot deze gebeurtenis, is dit wel zo in de film. Aangezien Pi onverantwoordelijk omging met de tijgers, voelde de vader zich verplicht om beide kinderen een levensles te geven. Een ander voorbeeld is wanneer Pi tijdens een reis met zijn familie in contact komt met het Christendom. In het boek ontmoet Pi pastoor Martin en samen voeren ze al drinkend en etend een gesprek. Dit is niet zo in de film. De ontmoeting gebeurt op een volledig andere manier. Ravi, Pi's broer, daagt hem uit om het heilig water te drinken en op heterdaad wordt hij door de pastoor betrapt. Desondanks is deze zeer sympathiek en regelmatig gaat Pi hem bezoeken om te converseren. Alweer wordt Pi als kinderachtig beschreven.

Een laatste element dat beter niet in de film had moeten staan is de aanhaling van Pi's eerste vriendin. Hoewel hier nooit van sprake is in het boek, wordt dit toch toegevoegd. De enige plausibele reden dat ik hiervoor kan vinden is dat hedendaagse films bijna altijd een liefdesverhaal bevatten. Dit mankeerde aan het origineel verhaal en waarschijnlijk hebben ze het daarom toegevoegd.

Een tweede element dat ik vergeleken heb, is de introductie. Hiermee bedoel ik de wijze waarop we als lezer/kijker in contact worden gebracht met het verhaal. In het begin van het boek worden we meegenomen doorheen een klein deeltje van het leven van de auteur. Hiermee achterhalen we de bron van het verhaal. Daarna begint het verhaal van Pi pas en vorderen we traag doorheen zijn jeugd. In de film gaat alles veel sneller. De introductie aan de hand van het leven van de auteur is niet aanwezig. Er wordt zeer beknopt verteld over Pi's jeugd. Heel weinig elementen van het inleidend deel van boek worden behouden. Persoonlijk vind ik dit niet erg aangezien het eerste deel niet zo boeiend is.

Ook al vond ik het boek zeer aangenaam om te lezen is het nogal duidelijk dat de film van mijn voorkeur geniet. Ondanks het feit dat de boekverfilming niet perfect, was deze zeer kwalitatief dankzij de goede selectie van passages die ze overnamen uit het boek. De meeste elementen die ik waar saaiër vond werden er zo dus uitgefilterd. Dit gaf toch aanleiding tot een heel aangenaam resultaat.